

# LA AURORA SOCIAL

Vocero Defensor de la Clase Obrera Centro-americana  
y órgano oficial de la "Confederación de Obreros" de Costa Rica

DIRECTOR,  
**GERARDO VEGA C.**

*El progreso es un conjunto  
de verdades conquistadas*

EDITOR,  
**OVIDIO ROJAS**

Año II

Aparecerá cuatro veces durante el mes

Núm. 42

*Imitada por todos*

## TRAUBE

*Igualada por ninguno*

*Da vigor á los viejos,  
fuerza á los jóvenes y belleza á las mujeres--*

## Sociedad de Panaderos

100 VARAS AL SUR DE "LA BICICLETA"  
Teléfono Número 359

ELABORACION DIARIA DE PAN Y GALLETAS

Aseo esmerado  
y legítimo peso

Se envía PAN  
á domicilio---

## DEPOSITO DE ARENA de Río Grande

Oficina contigua al Aserradero de Woolf

Unica que vende el acreditado material procedente de las  
minas de Río Grande.—NO TIENE AGENTES - - -

Teléfono 218 SAN JOSE Apartado 704

## Gran Hotel Internacional

SAN JOSE

-Restaurante de primera clase-

Unico con salón de billar - Excelente CANTINA -  
→ Habitaciones lujosas ←

Es el preferido por las gentes de buen gusto,  
por su confort y uso

Administrado personalmente por su propietario  
Teléfono N° 215 Alfredo Jasi Apartado N° 398-

## Lidio Bonilla Pérez

Pintor, decorador y rotulador  
- Pintor escenógrafo -

Contratista de trabajos en pintura lisa y tapiz

Dirección:—100 varas al Norte del Telégrafo

RAPIDO BARATO

Celéfono 408 \* LA BALANZA \* Apartado 357

FABRICA DE CHOCOLATE, CAFE MOLIDO, HARINAS  
DE MAIZ, PINOLILLO Y GOFIO

Se pica tabaco a ₡ 7-50 el quintal  
Se muele toda clase de granos a ₡ 0-50 el quintal  
Se hace afrecho de maíz

Se tuesta café y cacao de particulares

Al lado del PUENTE de la FABRICA  
J. GIL MAYORGA, San Jose

American styles

## Sastrería Gonzalo Artavia

CORRECCION EN EL CORTE

Elegancia, esmero, honradez y prontitud

Estilo americano ••• Calle de la Estación

## RUBEN RODRIGUEZ

Tornea BOLAS de BILLAR

## Manuel Madrigal Q.

Frente al Palacio de Justicia

Tienda de Novedades y Especialidad en ropa hecha

BARBERIA

## LA PRINCESA DEL DOLAR

SITUADA AL FRENTE DEL CAFE DE DOÑA URBANA

ASEO, PRONTITUD Y ESMERO

San José ••• Costa Rica



PRO-PATRIA

## La gran protesta

*"Nuestro Continente es para todos los hombres de todas las razas, —dentro del orden, del respeto y del trabajo,— pero "Latino-América para los latino-americanos."*

Si hay algo noble y grandioso es la lucha por la libertad, cuando se lleva fe en el corazón y valor en las actitudes; cuando son las lágrimas del entusiasmo bélico las que humedecen los párpados y cuando se marcha con decisión a clavar una estocada pequeña pero venenosa al más grande de los arbitrios dominantes, al más vergonzoso y humillante atropello que ha querido poner una página negra entre las limpias y pundonorosas páginas de la historia nacional.

Enardecidos por el más noble de los instintos, los costarricenses que aman a su Patria han lanzado una voz de frenética alarma que sabrá poner un ejemplo a los Gobiernos y a los pueblos vencidos en la batalla ruda del deber y la libertad, porque aunque en Costa Rica se oye con efusión el formidable grito de la protesta general y grandiosa, en otros países hermanos son los gobiernos mismos, —malvados y lucradores,— los que atan con su poder al pueblo honrado y vigoroso para entregarlo como un miserable esclavo al predominio de los norteamericanos, —a esa guillotina que con sus reflejos y sus filos está en sigiloso acecho para caer bruscamente y despedazar las soberanías,— la soberanía de los pueblos que unos gobiernos han vendido y que otros quieren vender.

A los movimientos patrióticos ha sucedido una calma temerosa; y mientras tanto, en los Estados Unidos se fragua con empeño la idea del protectorado, aunque el Ministro de Costa Rica en Washington señor Calvo, —que es más norteamericano que costarricense, —trate de desvirtuarlo mandando *noticias consoladoras*.

Ni el pueblo ni el Gobierno de Costa Rica deben dormir la siesta en este asunto trascendental, —máxime cuando el Ministro Calvo es una figura diplomática de los Estados Unidos,— puesto que ha vivido la mayor parte de su vida allá, tomando parte activa en la política y en los destinos norteamericanos.

Repetimos, el señor Calvo es más yanqui que costarricense y hasta nos parece una burla que el Gobierno quiera hacernos creer en su sinceridad y en su patriotismo, cuando ese afecto lo tiene depositado en Mr. Bryan y no en Costa Rica.

Feliz la hora en que se ha declarado la protesta y ojalá los costarricenses no decaigamos de ese valeroso empeño.

## EL PORVENIR DE LOS OBREROS DE COSTA RICA

Ya era tiempo que el soplo del exterminio agitara un tanto el pendón de la dignidad, ultrajado por los desprecios patronales; ya era tiempo que los ojos dormidos de los trabajadores se entreabrieran para mirar la realidad funesta que ha tiempo trata de hundirnos en la más vergonzosa de las miserias.

Los trabajadores de Costa Rica, indiferentes en el pasado ante el monopolio del extranjero, han sido siempre conformes con tener donde devengar el duro pan del sustento diario, y sin formar bases sólidas para el futuro, han llegado a creer que es un pasatiempo sin productos laudables la idea de componer agrupaciones y de dedicar parte de su tiempo desocupado y hasta ínfimos ahorros, al fomento y engrandecimiento de la unidad para hacerla formidable, para hacer de los obreros unidos un muro poderoso donde se estrellen todas las ambiciones y todas las injusticias.

Así en otros tiempos y aunque escasamente en los actuales, los trabajadores, han sido, o hemos sido, —puesto que formamos parte de esa legión de explotados,— retrógrados al progreso, poco escrupulosos en el celo de nuestros propios bienes, haciendo lujosas bacanales a cambio de provechosas actitudes, desechando el socorro de los obreros para los obreros, tal vez para dejarlo en los estancos del vicio o en las gavetas siempre hostiles de los hartos mercenarios del placer y la explotación; dejando de concurrir a un centro donde se oyan las palabras de los compañeros que nos dicen verdad y franqueza, o leyendo algún escrito reivindicador manado también de los obreros, para asistir muy ufanos a cualquier juego de títeres o espectáculo hechicero, que con artimaña suele traer cualquier mercantilista extranjero, rebuscador de incautos y de monedas.

Hoy, cuando el enfermo está casi en paso de muerte, queremos salvarle.

Hace mucho tiempo los obreros de Costa Rica, por nuestro carácter débil o bondadoso—si cabe el calificativo—venimos siendo objeto del inconsiderado puntapié de los extranjeros. (Llamamos extranjeros a los que no son latino-americanos, pues desde Méjico hasta el estrecho de Magallanes una sola hermosa patria, una sola raza unida por la Naturaleza bendecida por el cielo).



*Ideas, apuntes y comentarios*

### La Libertad de Pensamiento

*El pensamiento de todo un pueblo es más grande que el pensamiento de unos pocos que lo dirigen; y siendo la libertad el poder fraccionado, como dice Hubbes, y teniendo cada ciudadano derecho a su pedacito de poder,—no debe negársele nunca,—para que haya libertad en la nación y se pueda vivir tranquilo y satisfecho.*

Ya no es virtud darle hospitalidad y trabajo a uno que viene desde allá donde es grande hasta la miseria y el hambre, sino que es preciso que los del país ganen poco y hasta se queden sin trabajo para que aquellos,—los que una vez llegaron con los pies descalzos y la ropa andrajosa, humillados por el hado de la desdicha que dejó en su rostro huellas de necesidad y de tristeza,—hoy anden lujosamente estropeando el derecho nacional y particular, ya ricos o al menos acomodados, ambicionando que sus congéneres vengan también al festín a vaciar de un sorbo la savia que está dando alimento a ellos y a los del país.

¿Sabe alguien lo que personalmente hemos presenciado en Panamá? Que mientras los yanquis y los europeos andan en carrozas y son monopolizadores del trabajo, los hijos del país,—llamémosle latinos,—pasean su escualida figura de hambrientos por los rincones y muelles de la ciudad, en solicitud de alguien que les provea su estómago o que les proporcione algo en qué ganarse un almuerzo o una comida.

Egoísmo? En Costa Rica no se le han cerrado las puertas a ningún trabajador extranjero y debido a esa pródiga hospitalidad están al llegar al país QUINIEN-TOS sirvientes europeos, y debido a esa hospitalidad llegarán, proporcionalmente, carpinteros, albañiles, zapateros, sastres, pintores, tipógrafos y toda clase de trabajadores que vendrán no a compartir su miseria con nosotros, que eso sería sagrado, caritativo y humano, sino a hacer que busquemos la vida en las montañas o a proporcionarnos el modo de vivir como los europeos miserables, cuya necesidad les obliga a pasar del bandalaje, del robo, de la prostitución.

En nuestra fe de periodistas obreros y defensores de la clase, dimos en un tiempo la voz de alarma con motivo de los sirvientes europeos que van a llegar al país, y algunos de nuestros compañeros nos reprobaron diciéndonos negociantes de la pluma, porque esa importación de carne humana era un adelanto y un buen regímen en las costumbres.

Ya nos repetirán esas frases cuando vean que las mujeres y los hombres del país andamos malbaratando nuestro honor y dignidad para poder vivir.

## ¿POLITICOS?

Un lamento de pasión o de envidia ha brotado de la cueva oscura de la vulgaridad, cuyo eco debil muere vencido por su impotencia sin llegar siquiera al pie del asta en que flamea orgullosa y altiva la bandera blanca de la independencia.

Políticos nosotros? Está tan fija la mirada en el horizonte de la verdad, que sería indigno bajar la cabeza para seguir el sendero de infamias por donde van los asalariados que han vendido a bajo precio en el mercado de la política su voluntad y pureza. No ha llegado aun a nuestras puertas la plañidera de la necesidad para depositar en la hoguera de los sacrificios nuestro esfuerzo de patriotas, dejando a un lado el estandarte elocuente que lleva escritas en letras de oro frases de rebeldía santa, para ponerse la mordaza de la pasión que sólo permite rendir alabanzas a una soñada divinidad.

La pluma con que hemos escrito fraternidad y progreso individual está tan habituada a la sinceridad, que se haría pedazos por un impulso propio al describir con ella las mentidas virtudes de cualquier ambicioso de mando o de riquezas.

Qué se oye? Un grito de salvaje que repercute en las profundidades de la selva.

Quién llega? Una paloma mensajera que nos trae en su delicado pico una tarjeta de amistad y de cariño. Volemos con ella a las regiones del ideal, y dejemos que en el cieno se revuelquen los gusanos de la envidia...

No importa que angustiados laldren a veces los «gozquecillos»; esa es la misión de ellos y nadie se debe oponer a los adefectos de la Naturaleza.

Sigamos, que el camino de nosotros está tan hermoseado de rosas que sería incorrecto agacharse a coger una espina.

*Ovidio Rojas*

## La fiesta de los obreros

### Brillante Conferencia

Generosamente invitados asistimos el domingo a la «Sociedad Federal de Trabajadores». —Daba una conferencia el inteligente escritor don Modesto Martínez y a continuación disfrutaba la concurrencia de un simpático baile.

Mucho campo quisiéramos en nuestras columnas para elogiar la hermosa disertación del Sr. Martínez. Versó sobre un importante punto de actualidad: el peligro de los yanquis y su tenacidad de conquistadores. Los aplausos y felicitaciones que recibió fueron sinceros y merecidas.

El baile terminó en la madrugada, haciendo votos sinceros por una nueva noche de felicidad.



## Obreros caídos



(Fotografía enviada de Nicaragua)

### JOSE ESTEBAN MEJIA Muerto recientemente en la capital de Nicaragua

En la hermosa tierra de los Lagos acaba de poner fin a sus días apurando el acíbar de un veneno, este valiente luchador que ha dejado en las filas de los aguerridos trabajadores de aquella patria un vacío inmenso de los que sólo se reponen con hombres de voluntad inmarcesible y de carácter recto.

Desempeñaba el honroso cargo de Secretario del Congreso Obrero que está reunido en Managua.

Sus compañeros del taller, sus compatriotas en general, han ido en masa de fraternal consorcio a rendirle un homenaje póstumo tan grandioso, tan efusivo, tan engrandecedor, que muy bien pudiera esculpírse en el mármol de la inmortalidad para honra, gloria y ejemplo de los buenos centroamericanos que llevan su prestigio más allá de la tumba en alabanzas de victoria...

\* \* \*

Nosotros....

Nosotros qué?—Acaso la brisa pasajera pudiera llevarnos hasta allá, una lágrima de consuelo y de esperanza y una flor siempre lozana y fragante de cariño y de fidelidad.

## Conferencia

en el Club „La Libertad“

Para el domingo próximo esta anunciada una conferencia de don José María Zeledón (Billo) en los salones del Club „La Libertad“. Amantes de todo lo que ilustra y engrandece a los obreros, no podemos faltar a las bondadosas citas donde se rinde culto al talento y se guarda reverencia a la democracia.

## ANTIYANQUISMO

Pongamos en juego la mayor cordura en la solución del problema de vida o muerte que se nos aproxima; no esperemos que el gallo nos anuncie que se violentan las puertas de nuestra libertad con las cadenas de una dolorosa servidumbre. Nuestras energías, todos los elementos de nuestra naturaleza, dirijámoslos con desprendimiento y rectitud a la salvación de nuestra soberanía.

Nuestras selecciones-

## Viejecitas que lloran

Señoras:

¿Han visto ustedes cómo lloran las viejecitas? Tienen la cara como una pared antigua, llena de grietas, por donde corren lágrimas. Ponen los ojos pequeñitos. Hacen una graciosa mueca con la boca sin dientes. De pronto dejan de llorar. ¡Cómo lloran! Las manos con arrugas quieren tapar los ojos y contener el llanto. Pero las lágrimas corren por entre los dedos..... Cuando veo a esas viejecitas que lloran en los cementerios y en las comisarias, porque se les ha muerto un hijo bueno, o porque les han robado una hija hermosa; ¡oh, entonces! siento la necesidad física de romper un vidrio, un espejo, una taza, una copa..... Quisiera tener a mi alcance un canasto de huevos para reventarlos con el pie.

Toiza Reilly.

## La lucha es necesaria

Teniendo los músculos rebosantes de fuerza, el espíritu pleno de franqueza y de vigorosidad y normalizando vuestras acciones, os será fácil hasta subir al azul infinito y conquistar los astros...

¡Los astros!

Ellos son el símbolo de lo puro, de lo bello, de lo perdurable.

Alcanzarlos debe ser vuestro anhelo más alto y más noble.

Al principio de la ascensión sentiréis el cuerpo dolorido por las pedradas que desde abajo os arrojará la impotencia y el fracaso de los eternos despechados.

Pero seguid subiendo...

Allá arriba, muy arriba hay algo que inmortaliza....—M. A.

## NOTA PERDIDA

El hombre sin ideales retrograda a la bestialidad de donde viene

No demos con el hacha al roble, sin ofrecer a los corazones ingenuos que lo pueblan, otro verdor tranquilo, en que se abriguen. En lo infinito gira el mundo; en lo infinito debe girar también el espíritu del hombre. ¡Ay, de los que solamente viven en la tierra, mirando el horizonte con los ojos de carne! Estos no viven. Andan kilómetros y cuentan horas; pero el Espacio es la jornada del alma, y el Tiempo, la hora eterna que no concluye nunca. El hombre sin ideal humano, retrograda a la bestialidad de donde viene.

Sinceridades-

## Continuaremos....

Ciega e ignorante la humanidad,—como no de otro modo se ha de llamar,—en su lucha atrevida que data desde muy atrasada fecha, ha tendido solamente a su bienestar y a su felicidad.

Todavía ahora,—en el siglo de las luces y del progreso que es un conjunto de verdades conquistadas,—no es más la tierra que un bosque de fieras donde aun intenta predominar el burgués por la fuerza y donde la justicia y la igualdad casi siempre están mal vistas.

La lucha está empezada.... Nada importa que nuestros entronizados enemigos estén en acecho como los reptiles. Sus negros pensamientos y sus grandes desafueros en vano los sostendrán, porque no hay hombre nacido con exclusivismos ni con privilegios.—El único reconocimiento es el trabajo: el esfuerzo legal del obrero, y el único exclusivismo es la verdadera honradez.

Nada nos hará retroceder. Nosotros no nos nivelamos con los sostenedores de la tiranía en el taller.

Tal vez hayamos prostituido las palabras LIBERTAD, JUSTICIA e IGUALDAD, pero no explotamos a nadie ni traficamos con la conciencia limpia del pueblo humilde.

Ni somos plumarios a jornal ni estamos al servicio de las malas causas. Nuestra voz se alzaré siempre porque nuestro criterio no es mercancia. «La Aurora Social» es escrita por obreros y vive de la contribución popular, que es la suscripción que mensualmente se cobra, como toda publicación periódica de la misma índole.

Gerardo Vega C.

A la mujer caída, nadie gusta dignificar; el primero en despreciarla y el último en compadecerla, es aquel que la llevó al abismo de la deshonra.

El Ministro de la Guerra fue a San Lucas

## LOS PERIODISTAS HONRADOS HABLAN LA VERDAD

No sabemos adular ni mentir y por eso nuestra voz libre de agradecimientos amistosos no dejará de oírse hasta tanto se nos calle con la verdad o con los hechos.

Al regresar el señor Ministro de la Guerra de Puntarenas «La Información» dijo: «que había estado en San Lucas y dormido allí; que había conversado con todos los reos—uno por uno,—y que todos se habían demostrado complacientes y satisfechos.»

Estos conceptos los vamos a refutar con los siguientes datos que persona fidedigna nos envió de allá, lo cual sí podemos garantizar como verídico, poniendo de juez de la verdad al mismo señor Ministro de la Guerra.—Oigamos a nuestro corresponsal en Sn. Lucas:

1.—Aquí nadie se ha quejado de que pasa hambres.

2.—El Sr. Ministro de la Guerra no ha dormido aquí, pues después de pocas horas que permaneció en este lugar, se marchó.

3.—No es cierto que los reos tuvieran entrevista alguna con el Sr. Ministro.

4.—Entre el Sr. Ministro y los presidiarios no se han cruzado palabras satisfactorias de ninguna clase.

5.—La comida que se da aquí o sea los frijoles y el arroz es abundante, pero la mayor parte del rancho hay que dárselo a los cerdos, por lo mal condimentados que se hacen, prueba: que el que tiene un cinco para la manteca puede comerlo un poco mejor y el que no lo tiene, a menudo necesita acudir al botiquín por Sal de purga.

6.—Es completamente falso que los reos de San Lucas desean comer carne todos los días, aunque lo merecen, por el clima tan malo, y además por sus labores.

7.—No es cierto que aquí se come carne los jueves y domingos, ¿qué dichosos seríamos si eso llegara a efectuarse? Pero aquí se ve la carne solamente los domingos y solamente un tiempo al día. Con mayor justicia merecen los reos de San Lucas la carne dos veces por semana, que los de las demás cárceles.

8.—Ciertamente hay reos que venden su ración de carne, pero lo hacen así porque no tienen lo necesario para arreglarla, dando por resultado que con lo que les dieron por la venta de su ración, la vuelven a comprar ya lista para comerla, y después esperar carne hasta el otro domingo.

\* \* \*

Qué quiere decir esto? Que a estas horas no se sabe si el Ministro ha ido a dar un paseo o a enterarse de las necesidades del presidio, pues los datos del diario apuntado han puesto en un ridículo la meritoria labor de un Gobierno progresista.



# Traslado

Tenemos el gusto de avisar á nuestra numerosa clientela y al público en general, que

hemos trasladado nuestra SASTRERIA al amplio local situado 50 varas al Este del antiguo local que ocupábamos y contiguo á la Ferreteria de los señores Fortich, Espriella y C<sup>a</sup>, donde les ofrecemos un magnífico surtido de casimires y nuestros servicios en el ramo.

V. MONTERO G. é hijo.



Gran Almacén  
de Ropa Hecha

ROBERT HERMANOS

GRANDES - NOVEDADES

Visite usted  
este Almacén

Todo barato

La PLATERIA de PARIS, se ha trasladado a la Avenida Central, frente a La India, enseguida de la tienda del Sr. Don Augusto Marín y de la "Pastelería Laporte" de don Julián Pastor, frente diagonal a la puerta principal del Banco de Costa Rica.

San José, Julio de 1913

## ZAPATERIA ARGENTINA

DE ANTONIO DE NAPOLI

Situada contiguo a "La Cabaña", al Norte

Garantizo mi trabajo con 30 años de práctica.

Especialidad en las medidas de los encargos

DOYMAS BARATO QUE CUALQUIERA

SE COMPONE CALZADO

## DEPÓSITO DE MUEBLES Y COLCHONES

de ARISTION JIMENEZ

DETRAS DEL TEATRO NACIONAL

Vende los mejores muebles  
a precios reducidos y por pagos semanales

Visite este taller

## Hojalatería y Fontanería de Rubén García

"Situada 100 varas al Este del Colegio Mauro Fernández"

Se hace cargo de cualquier trabajo concerniente al ramo, a precios equitativos. Acudid y os convenceréis. - San José, agosto de 1913.

## LA ZINCOGRAFICA

NUEVO TALLER DE REPRODUCCIONES  
- FOTOGRAFICAS - Y - FOTOMECANICAS -

Clichés artísticos sobre zine, cobre y bronce  
para ilustraciones de arte, revistas ilustradas y avisos gráficos

ULTIMOS PROCEDIMIENTOS

Exactitud, Arte, Baratura, Puntualidad y Garantía

Taller situado a 350 varas al Sur del Banco de Costa Rica

F. CANOSSA

San José

## SASTRERIA CASTAING Alajuela Costa Rica

## LO MEJOR DE ALAJUELA

CENTRO DE SUSCRICIONES

Agencias • Librería de CALVO FERNANDEZ y Cia. Comisiones

— Sucursal de la Joyería «VENUS» de Heredia, Costa Rica —

\* Grandes existencias de Librería, Papelería y Bazar \*

DEPOSITO PERMANENTE DE ESPECIES FISCALES

Importación directa. Ventas por mayor y menudeo

Especialidad en facturas para Pulperías, Jefaturas Políticas, Municipales y Juntas de Educación

Teléfono número 8

Apartado número 28

Telégrafo Eibrería

## LA AURORA SOCIAL

Vocero Defensor  
de la Clase Obrera Centro-Americana

Apartado de Correos N<sup>o</sup> 767

San José • Costa Rica

Suscripción mensual... c 0-25  
Número suelto..... 0-10

## ZAPATERIA de R. Aquiles Sánchez

Situada en la Calle Central Sur  
200 varas al Sur de la Catedral  
American shoes styles

## IMPRENTA MODERNA

SAN JOSE, C. R. - FRENTE A LA BIBLIOTECA NACIONAL

ELEGANCIA, RAPIDEZ Y BARATURA.  
EN TODOS LOS TRABAJOS QUE SE LE ENCOMIENDEN  
Esquelas mortuorias á toda hora del día y de la noche

HOJALATERIA

FONTANERIA

## ILDEFONSO VEGA

Dirección :- Casa número 56, 8<sup>a</sup> Avenida Este,  
frente á la antigua Cárcel de Mujeres, hoy Casa de Refugio.

- PLOMERIA -

LA AURORA SOCIAL no debe faltar en ningún hogar